

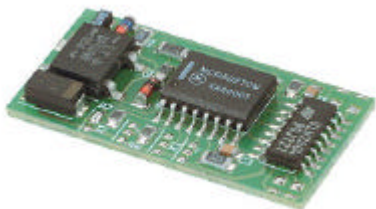
FD-1

Funktionsdecoder
Motorola-I-Format

Function decoder
Motorola-I-Format

Décodeur de fonctions
Format-Motorola I

Functiedecoder
Motorola-I-format



Art.-Nr. 22-01-018



Sommaire

Voici comment ce mode d'emploi va vous aider	30
Du bon usage du matériel	30
Conseils concernant la sécurité	31
Normes européennes	33
INFORMATION Formats Motorola I et Motorola II	33
Fonction	33
Caractéristiques techniques	34
Vérifiez le contenu	35
Outillage et matériel nécessaires	35
Pour réussir vos soudures	35
Effectuez un contrôle visuel	36
Montez le décodeur	36
Réglez l'adresse du décodeur	38
Liste de vérification pour recherche des anomalies	39
Constructeur	39
Déclaration de conformité	39
Conditions de la garantie	40
Tableau: Réglage des adresses	54
Schéma de connexion (Fig. 1)	I
Schéma de commutation (Fig. 2)	II

(Pages I à II à détacher du centre du cahier.)

Voici comment ce mode d'emploi peut vous aider

Même si vous n'avez pas de connaissances techniques, ce mode d'emploi vous aidera pas à pas lors de l'installation et de la mise en œuvre des modules. Avant d'entreprendre l'installation des modules, lisez l'intégralité de ce mode d'emploi et surtout les conseils de sécurité et le paragraphe sur les erreurs possibles et leur élimination. Vous connaîtrez ainsi la marche à suivre et éviterez des erreurs coûteuses à réparer.

Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir y recourir en cas de panne ultérieure éventuelle. En cas de transmission à une tierce personne du module, remettez-lui aussi le mode d'emploi.

Du bon usage du matériel

Rappelez-vous :

Les circuits intégrés sont sensibles aux charges d'électricité statique. Ne les touchez pas avant de vous être "déchargés" en touchant par exemple un radiateur de chauffage central.

Le module est prévu pour être installés selon ce mode d'emploi. Le décodeur est destiné à être monté dans un modèle réduit de locomotive ou de voiture. Il exploite les signaux numériques au format Motorola I envoyés par la centrale à son adresse. Le décodeur dispose de 4 sorties pour la connexion d'accessoires auxiliaires.

Le module n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans.

La lecture, la compréhension et le respect de ce mode d'emploi font partie du bon usage de ce produit.

Toute autre utilisation est à proscrire.

Conseils concernant la sécurité

Danger mécanique

Les câbles et autres composants coupés présentent des parties tranchantes qui peuvent provoquer des coupures de la peau. Soyez prudent en les prenant en main.

Des dégâts visibles sur des composants peuvent entraîner un danger incalculable. N'utilisez pas des éléments endommagés, mais remplacez-les par des composants neufs.

Dangers électriques

- Toucher des parties sous tension,
- toucher des parties susceptibles d'être sous tension,
- court-circuit,
- connexion à des tensions non autorisées,
- humidité trop forte,
- condensation

peuvent provoquer des blessures. Évitez ces dangers en respectant les mesures suivantes :

- le câblage doit être fait hors tension,
- n'alimentez les modules qu'avec des courants basse tension selon les données techniques,
- ne branchez les transformateurs et les fers à souder que dans des prises homologuées,
- assurez-vous que l'alimentation électrique est suffisante,
- en cas de condensation, attendez 2 heures avant de poursuivre les travaux,
- ne procédez à l'assemblage et à l'installation que dans des lieux fermés, propres et secs. Évitez les atmosphères humides et les projections d'eau,
- en cas de réparation, n'utilisez que des pièces d'origine.

Danger d'incendie

La panne chaude du fer à souder entrant en contact avec un matériau inflammable crée un risque d'incendie. L'incendie peut provoquer des blessures ou la mort par brûlures ou asphyxie. Ne branchez au secteur le fer à souder que durant le temps effectif de la soudure. Maintenez la panne éloignée de tout matériau inflammable. Utilisez un support adapté. Ne laissez jamais la panne chaude sans surveillance.

Danger thermique

Si par mégarde la panne chaude ou de la soudure entrant en contact avec votre peau, cela peut provoquer des brûlures.

Evitez cela en :

- utilisant une surface de travail résistant à la chaleur,
- posant le fer à souder sur un support adapté,
- positionnant lors de la soudure la pointe de la panne avec précision,
- nettoyant la panne avec une éponge humide.

Danger environnemental

Une surface de travail inadaptée et trop petite, un local trop étroit peuvent entraîner des brûlures de la peau ou un incendie. Evitez cela en utilisant une surface de travail suffisante et un espace de travail adapté.

Autres dangers

Des enfants peuvent par inattention ou par irresponsabilité provoquer les mises en péril décrites ci-dessus. En conséquence, des enfants de moins de 14 ans ne doivent pas installer les modules.

Les enfants en bas âge peuvent avaler les petites pièces. Ne laissez pas ces petites pièces à leur portée.

Dans les ateliers professionnels, les règles de sécurité de la profession doivent être respectées.

Dans les écoles, les centres de formation et les ateliers associatifs, l'assemblage et la mise en œuvre des modules doivent être surveillés par du personnel qualifié et responsable.

Normes européennes

Le produit a été développé conformément aux normes européennes EN 55014 et EN 50082-1, testé selon la directive 89/336/CEE ("Directive CEM") et correspond aux dispositions légales.

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour conserver un fonctionnement exempt de parasites et d'émissions électromagnétiques gênantes :

- branchez le transformateur d'alimentation au secteur sur une prise homologuée,
- ne modifiez pas les pièces d'origine et respectez les consignes de ce mode d'emploi,
- pour les réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

INFO : Formats Motorola I et Motorola II

Le codage et la transmission des signaux numériques au format (ancien) Motorola I sont différents du format (nouveau) Motorola II. Le décodeur de fonctions FD-1 est prévu pour exploiter les signaux au format Motorola I. Il ne fonctionne pas dans le format Motorola II pur. Il est utilisable cependant quand les formats Motorola I et II sont mixés.

Fonction

Le décodeur de fonctions FD-1 est prévu pour fonctionner aux format Motorola I et commute les fonctions spéciales F1 à F4. Il ne réagit pas aux signaux au format Motorola II.

Le décodeur de fonction peut prendre une des 80 adresses. Il exploite les signaux envoyés par la centrale numérique à son adresse et commute les accessoires qui lui sont connectés (éclairage de voiture ou de locomotive, fumigène, bruiteur, etc.). Le choix de l'adresse se fait par pontage.

Fonctions spéciales F1 à F4

Les fonctions spéciales F1 à F4 sont commandées à partir de la centrale. Elles sont utilisables au choix pour alimenter par exemple un fumigène, un éclairage de cabine, un bruiteur.

Utilisation des points de connexion

X1 à X4	Points de soudage pour choix de l'adresse.
X5 et X6	Alimentation provenant de la voie. X5 doit être connecté au câble venant du frotteur central.
X7	Accessoire(s) de 800mA* max. Commutable par F3.
X8	Accessoire(s) de 500mA* max. Commutable par F4.
X9	Accessoire(s) de 800mA* max. Commutable par F1.
X10	Accessoire(s) de 800mA* max. Commutable par F2.

* Intensité de courant maximale totale de tous les accessoires connectés = 1.000 mA !

Caractéristiques techniques

Format des données	Motorola I
Tension d'alimentation	12-24 Volts courant numérique
Consommation (à vide)	environ 10 mA
Courant maxi. par sortie auxiliaire	500 ou 800 mA
Courant total maximum	1.000 mA
Protection	IP 00
Température d'utilisation	0 - + 60 °C
Température de stockage	-10 - + 80 °C
Humidité relative autorisée	max. 85 %
Dimensions de la platine	env. 18 x 35 x 4 mm
Poids	env. 2 g

Vérifiez le contenu

Immédiatement après le déballage, vérifiez que le contenu est complet :

- Un décodeur
- Un mode d'emploi

Outillage et matériel nécessaires

Préparez l'outillage, le matériel et les consommables suivants :

- une surface de travail résistant à la chaleur,
- un support pour fer à souder, un rénovateur de panne, un chiffon ou une éponge
- une pince coupante et une pince à dénuder
- un fer à souder électronique (maximum 30 watts) à panne fine
- de la soudure (si possible en diamètre de 0,5 mm)
- câble électrique (section : $\geq 0,05 \text{ mm}^2$ pour toutes les connexions)

Pour réussir vos soudures

 **Respectez les règles suivantes :**

Une soudure inadéquate peut provoquer des dégâts par la chaleur, voire l'incendie. Evitez ces dangers : lisez et respectez les règles édictées dans le chapitre **Conseils concernant la sécurité** de ce mode d'emploi.

Si vous êtes un expert en matière de soudure, vous pouvez passer directement au chapitre suivant.

- N'utilisez pas de pâte à souder ni de liquide décapant. Ils contiennent de l'acide qui détruit les composants et les pistes conductrices.
- Utilisez un fer à souder de 30 watts maximums. Maintenez la panne propre pour que la chaleur soit transmise correctement au point de soudure.

- N'utilisez que de la soudure électronique à 60 % d'étain et 40 % de plomb avec flux à la colophane.
- Soudez rapidement. Un contact prolongé détruit les composants ou décolle les pistes.
- La pointe de la panne doit être en contact des 2 pièces à souder. Apportez en même temps de la soudure (pas trop). Dès que la soudure fond, retirez le fil de soudure. Attendez un court instant que la soudure ait bien fondu avant de retirer la panne du point de soudure.
- Pendant environ 5 secondes, ne bougez pas le composant soudé. Il se forme alors un point de soudure brillant et impeccable.
- La condition pour une bonne soudure est une panne propre et non oxydée. Débarrassez la panne de ses impuretés en la frottant sur une éponge mouillée ou un nettoyeur de panne.

Effectuez un contrôle visuel

Effectuez un contrôle visuel, car des dégâts dus au transport ne sont pas exclus.

Vérifiez que l'objet n'est pas abîmé, qu'il ne manque pas des éléments ou qu'ils sont bien fixés. Si vous constatez des dégâts, renvoyez le décodeur pour échange.

Montez le décodeur de fonctions

Démontez la caisse de la locomotive ou de la voiture. Déterminez l'endroit où vous allez installer le décodeur.

Respectez les schémas de connexion fig. 1a et 1b ! Soudez les câbles venant de la voie aux points X5 et X6.



Attention:

Le point X5 doit être alimenté par le conducteur central. Sinon, le décodeur ne réagit pas aux ordres provenant de la centrale.

Connexion de l'éclairage et autres accessoires

Respectez les schémas de connexion fig. 1a et 1b !

S'il y a lieu, enlevez les diodes présentes dans le circuit d'alimentation de l'éclairage. Les lampes et les accessoires (par ex. fumigène, éclairage de cabine) commandés par les fonctions F1 à F4 peuvent être connectés aux points X7 à X10.

Attention :

L'intensité de courant maximale totale de tous les accessoires connectés ne doit pas dépasser 1.000 mA !

L'autre pôle des accessoires peut être connecté à la masse du véhicule ou au retour correspondant du point de connexion de la fonction Si l'autre pôle de l'accessoire est connecté à la masse du véhicule, il faut insérer une diode entre le décodeur et l'accessoire.

Attention :

Les câbles connectés au retour ne doivent en aucun cas entrer en contact avec la masse de la voiture ou de la locomotive. Risque de court-circuit ! Le décodeur peut être détruit lors de sa mise en service.

Conseil : Lorsque le second pôle des ampoules est relié à la masse de la voiture ou de la locomotive, il arrive que les ampoules se mettent à scintiller. Vous pouvez éliminer ce scintillement en connectant le second pôle au retour correspondant au lieu de la masse de la voiture ou de la locomotive.

Attention :

Si vous connectez les accessoires aux retours respectifs du décodeur, ils doivent être isolés. Ils ne doivent pas être en contact avec les parties métalliques de la locomotive ou de la voiture. Risque de court-circuit ! Le décodeur peut être détruit lors de sa mise en service.

Connexion des DEL

Les sorties des fonctions du décodeur de fonctions commutent à la masse du décodeur. En conséquence, vous devez connecter la cathode (-) de la DEL à la sortie de la fonction correspondante.

**Attention :**

Les diodes électroluminescentes doivent toujours être connectées avec une résistance placée en série !

Les DEL existent sous différentes formes. Elles consomment 2 à 5 mA ou 15 à 30 mA. Veuillez vous informer de la valeur de la résistance à utiliser dans chaque cas.

Sur une même sortie, vous pouvez brancher plusieurs DEL en parallèle. Dans ce cas, chaque DEL doit posséder sa propre résistance placée en série. Si vous branchez sur une même sortie plusieurs DEL en série, une seule résistance suffit. Le nombre de DEL connectable en série dépend de la tension du courant numérique. La formule suivante vous donne le nombre de DEL possibles :

$$(\text{nombre de DEL} + 2) \times 1,5 < \text{tension du courant numérique}$$

Fixation du décodeur de fonctions

Lorsque tous les branchements sont effectués, le décodeur devrait être fixé. Cela peut être fait à l'aide d'un adhésif double face.

Réglez l'adresse du décodeur

Le décodeur peut prendre l'une des 80 adresses. Le réglage se fait par la constitution des ponts entre les points de soudage X1 à X4. Le tableau à la page 54 indique le classement des points de soudage.

Le décodeur est livré avec l'adresse 79.

**Attention :**

Utilisez un fer à souder de 30 watts maximum avec une panne à pointe fine. Evitez soigneusement de créer des liaisons involontaires et courts-circuits. Vérifiez les ponts avec une loupe pour vous assurer de la qualité du soudage et qu'il n'y ait pas de contact avec des composants voisins ou des points de connexion.

Liste de vérification pour recherche des anomalies

- Des composants deviennent brûlant ou commencent à fumer.



Retirez immédiatement la prise du secteur !

Cause probable : court-circuit. Le décodeur est en contact avec la masse de la locomotive ou de la voiture.

→ vérifiez les connexions. Il est possible que le court-circuit ait endommager le décodeur de façon irréparable.

- Une ampoule scintille.

Ce n'est pas un défaut. Cause probable : un pôle de l'ampoule est connecté à la masse de la locomotive.

→ Pour éliminer ce scintillement, isolez l'ampoule de la masse et connectez le pôle au retour respectif de la fonction.

- Le décodeur ne réagit pas.

Cause probable : les connexion X5 et X6 sont inversées.

→ Vérifiez les connexions.

Si vous ne pouvez pas localiser la cause du dysfonctionnement, veuillez renvoyer le décodeur à l'adresse indiquée au dos.

Constructeur

Est considéré comme constructeur, selon la norme DIN VDE 0869, celui qui assemble un prêt-à-monter ou modifie un module en lui ajoutant par exemple un capot. Lors de la transmission du produit à un tiers, il doit aussi remettre tous les papiers accompagnant l'objet et indiquer son nom et son adresse

Déclaration de conformité

Le produit répond aux exigences de la directive 89/336/CEE concernant les émissions électromagnétiques et porte donc la marque CE.

Conditions de la garantie

Le produit est garanti 2 ans. La garantie comprend la correction gratuite des défauts provoqués manifestement par nous lors d'une erreur de montage ou de l'utilisation de composants défectueux. Nous garantissons la fonction appropriée de chaque composant non monté ainsi que le respect des caractéristiques techniques des commutations pour les installations effectués conformément au mode d'emploi, et pour une mise en service et une utilisation telles que prévues.

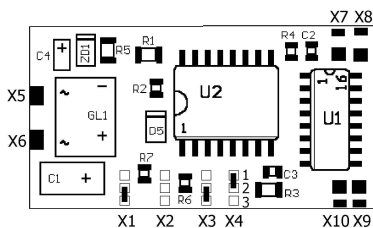
Toute autre exigence est exclue. Notre responsabilité ne va pas au-delà de ce qui est prévu par le droit allemand au sujet des dommages et conséquences des dommages en rapport avec ce produit. Nous nous réservons un droit de réparation, amélioration, remplacement ou remboursement du prix d'achat.

La garantie s'éteint dans les cas suivants :

- utilisation lors du soudage d'un fer à souder inadapté, d'une soudure contenant de l'acide, de graisse à souder, d'un flux acide et autre,
- pour des dommages provoqués par le non-respect du mode d'emploi ou du schéma de connexion,
- modification ou tentative de réparation,
- modification volontaire des commutations,
- déplacement inadéquat et non prévu de composants, le câblage personnel de composants
- destruction des pistes ou des œilletons de soudage,
- mauvais assemblage des modules et des conséquences des dommages qui en résultent,
- surcharge des modules
- connexion à un courant inadapté,
- dommages causés par l'intervention d'un tiers,
- usage inapproprié ou dommages consécutifs à la négligence ou l'abus,
- dommages causés par la prise en main de composants avant élimination de l'électricité statique des mains.

Einstellung der Adresse / Adjusting the address

Réglage de l'adresse / Instellen van het adres



Beispiel:

Einstellung der Adresse "33"

Example:

Adjusting the address "33"

Exemple:

Réglage de l'adresse "33"

Voorbeeld:

Instellen van adres "33"

Adresse Address Adresse Adres	Lötfeld - Soldering field Plots d'une rangé Soldeerpunten			
	A0	A1	A2	A3
01	1-2	2-3	2-3	2-3
02	--	2-3	2-3	2-3
03	2-3	1-2	2-3	2-3
04	1-2	1-2	2-3	2-3
05	--	1-2	2-3	2-3
06	2-3	--	2-3	2-3
07	1-2	--	2-3	2-3
08	--	--	2-3	2-3
09	2-3	2-3	1-2	2-3
10	1-2	2-3	1-2	2-3
11	--	2-3	1-2	2-3
12	2-3	1-2	1-2	2-3
13	1-2	1-2	1-2	2-3
14	--	1-2	1-2	2-3

Adresse Address Adresse Adres	Lötfeld - Soldering field Plots d'une rangé Soldeerpunten			
	A0	A1	A2	A3
15	2-3	--	1-2	2-3
16	1-2	--	1-2	2-3
17	--	--	1-2	2-3
18	2-3	2-3	--	2-3
19	1-2	2-3	--	2-3
20	--	2-3	--	2-3
21	2-3	1-2	--	2-3
22	1-2	1-2	--	2-3
23	--	1-2	--	2-3
24	2-3	--	--	2-3
25	1-2	--	--	2-3
26	--	--	--	2-3
27	2-3	2-3	2-3	1-2
28	1-2	2-3	2-3	1-2

Adresse Address Adresse Adres	Lötfeld - Soldering field Plots d'une rangé Soldeerpunten			
	A0	A1	A2	A3
29	--	2-3	2-3	1-2
30	2-3	1-2	2-3	1-2
31	1-2	1-2	2-3	1-2
32	--	1-2	2-3	1-2
33	2-3	--	2-3	1-2
34	1-2	--	2-3	1-2
35	--	--	2-3	1-2
36	2-3	2-3	1-2	1-2
37	1-2	2-3	1-2	1-2
38	--	2-3	1-2	1-2
39	2-3	1-2	1-2	1-2
40	1-2	1-2	1-2	1-2
41	--	1-2	1-2	1-2
42	2-3	--	1-2	1-2
43	1-2	--	1-2	1-2
44	--	--	1-2	1-2
45	2-3	2-3	--	1-2
46	1-2	2-3	--	1-2
47	--	2-3	--	1-2
48	2-3	1-2	--	1-2
49	1-2	1-2	--	1-2
50	--	1-2	--	1-2
51	2-3	--	--	1-2
52	1-2	--	--	1-2
53	--	--	--	1-2
54	2-3	2-3	2-3	--

Adresse Address Adresse Adres	Lötfeld - Soldering field Plots d'une rangé Soldeerpunten			
	A0	A1	A2	A3
55	1-2	2-3	2-3	--
56	--	2-3	2-3	--
57	2-3	1-2	2-3	--
58	1-2	1-2	2-3	--
59	--	1-2	2-3	--
60	2-3	--	2-3	--
61	1-2	--	2-3	--
62	--	--	2-3	--
63	2-3	2-3	1-2	--
64	1-2	2-3	1-2	--
65	--	2-3	1-2	--
66	2-3	1-2	1-2	--
67	1-2	1-2	1-2	--
68	--	1-2	1-2	--
69	2-3	--	1-2	--
70	1-2	--	1-2	--
71	--	--	1-2	--
72	2-3	2-3	--	--
73	1-2	2-3	--	--
74	--	2-3	--	--
75	2-3	1-2	--	--
76	1-2	1-2	--	--
77	--	1-2	--	--
78	2-3	--	--	--
79	1-2	--	--	--
80	2-3	2-3	2-3	2-3

Anschlußplan - Connections diagram - Schema de connexion - Aansluit plan

■ ■ ■ Fig. 1

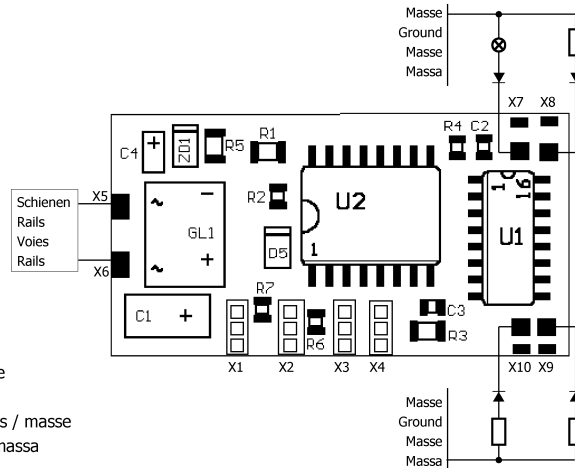


Fig. 1a:

Verbindung des 2. Anschlusses mit Masse
 Connection of the 2nd side to ground
 Raccordement des fonctions via le châssis / masse
 Verbinding van de 2e aansluiting met de massa

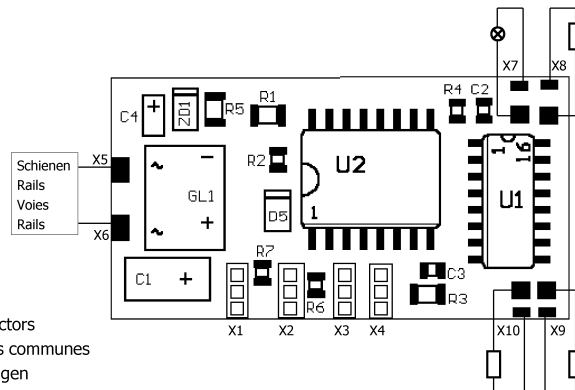


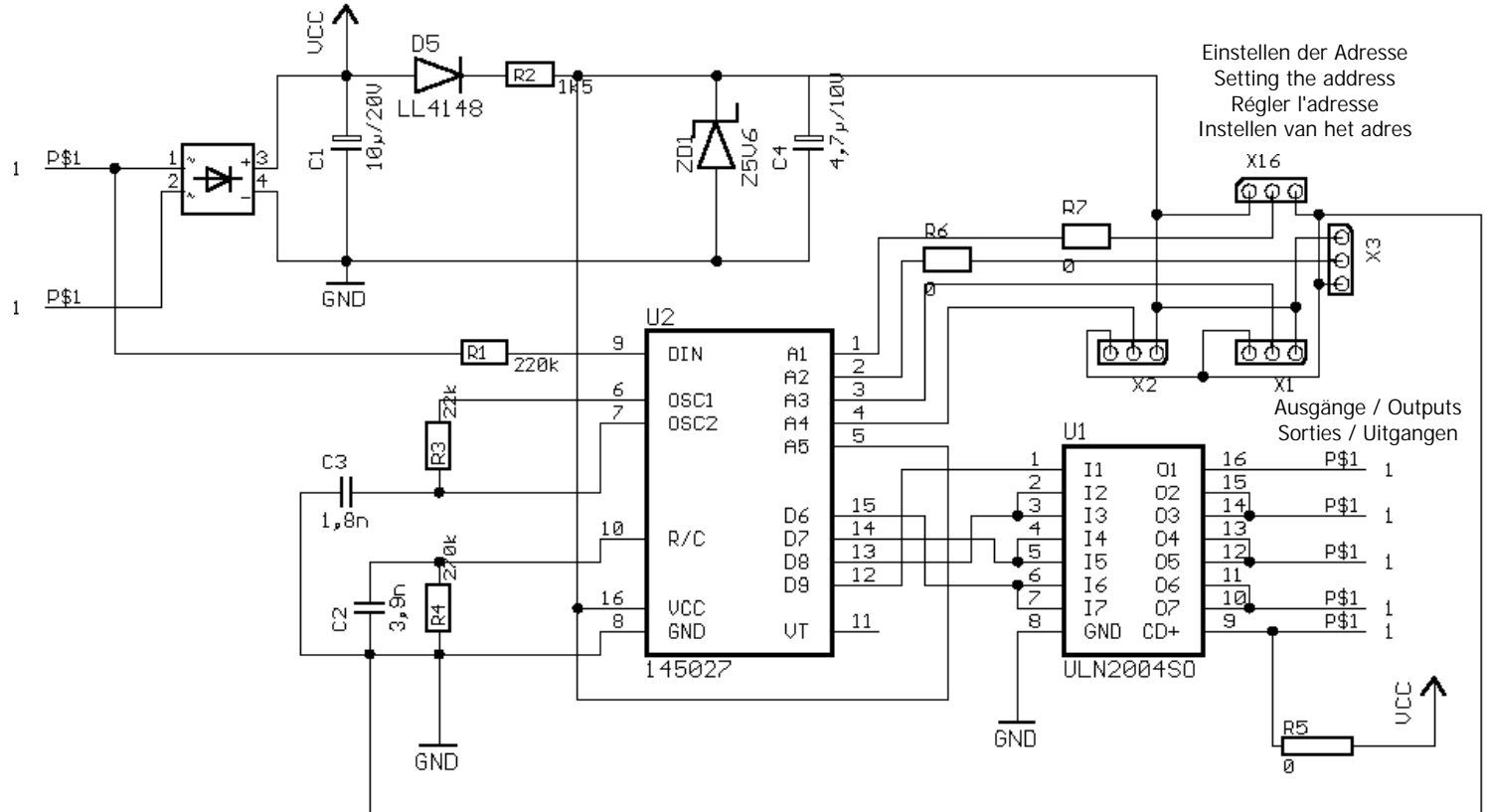
Fig. 1b:

Anschluß bei Verwendung der Rückleiter
 Connection when using the return conductors
 Raccordement des fonctions vi les bornes communes
 Aansluiten bij gebruik van de retourleidingen

X1-X4	Löt pads zur Einstellung der Adressen Solder points for setting the addresses Points de soudage pour choix des adresses Soldeerbruggen voor het instellen van de adressen
X5	Schienen / Rails / Voies / Rails
X6	Mittelleiter / Central conductor / Frotteur central / middengeleider Masse / Ground / Masse / Massa
X7	F3
X8	F4
X9	F1
X10	F2
	Diode 1N4007 oder ähnlich / or similar / ou similaire / of gelijkwaardig
	Beliebiger Verbraucher (z.B. Rauch- generator, Führerstandsbeleuchtung, Geräuschmodul) Optional accessories (e.g. smoke generator, cab lighting, noise module) Consommateurs divers (par ex. fumigène, éclairage cabine, module sonore) Willekeurige verbruiker (b.v. rookgenerator, geluidsmodule, machinistenhuisverlichting)

Schaltplan - Circuit diagram - Schéma de commutation - Schakelplan

■■■ Fig. 2



Aktuelle Informationen und Tipps:

Information and tips:

Informations et conseils:

Actuele informatie en tips:

<http://www.tams-online.de>

Garantie und Service:

Warranty and service:

Garantie et service:

Garantie en service:

Tams Elektronik GmbH

Rupsteinstraße 10

D-30625 Hannover

fon: ++49 (0)511 / 55 60 60

fax: ++049 (0)511 / 55 61 61

e-mail: modellbahn@tams-online.de